

**HEMA**

**Gebruiksaanwijzing**  
haardroger

**Mode d'emploi**  
sèche-cheveux

**Instruction manual**  
hair dryer

**Bedienungsanleitung**  
Haartrockner

**Manual de instrucciones**  
secador de pelo




# NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen. In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant / importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke,

visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen.

2. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
3. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
4. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
5. **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van 

badkuipen, douches, lavabo's of andere voorwerpen die water bevatten.

6. Als de haardroger in een badkamer wordt gebruikt, dient u de stekker direct na het gebruik uit het stopcontact te trekken aangezien de nabijheid van water een potentieel gevaar vormt, zelfs wanneer de haardroger is uitgeschakeld. Voor extra bescherming raden wij u aan, een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een aanspreekstroom van niet meer dan 30 mA voor het elektrisch circuit van de badkamer te installeren. Vraag uw installateur voor meer informatie.
7. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te

controleren of de netspanning en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.

8. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
9. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
10. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
11. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
12. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter

reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.

13. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
14. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
15. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
16. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
17. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
18. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
19. Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van hitte, direct

zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.

20. Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht! Schakel het apparaat uit als u het niet gebruikt, ook als dit slechts van korte duur is.
21. Gebruik geen spuitbussen tijdens het gebruik van de haardroger.
22. Gebruik uitsluitend originele accessoires
23. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.



## IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN

1. Concentratie-opzetstuk
2. Rooster voor de luchtinvoer
3. Koude luchtknop
4. 2 snelheidsstanden
5. 3 warmtestanden
6. Ophanglus



## BEDIENING

1. Wikkel het elektriciteitsnoer helemaal af.
2. Bevestig één van de mondstukken.


Met het gewone mondstuk kunt u verschillende delen van het haar apart drogen door de luchtstroom te concentreren.


De diffuser is ideaal om krullend haar te drogen.

3. Steek de stekker in het stopcontact.

## HOE DE HAARDROGER TE GEBRUIKEN


### Snelheidsstanden


 = UIT


 = normaal

 = snel

### Warmtestanden

 = medium

 = warm

 = heet

Om de gewenste snelheidsstand te selecteren of om het toestel uit te schakelen, schuif de schakelaar langs het handvat. Doe hetzelfde om de gewenste temperatuur te selecteren. Om de koude luchtfunctie te selecteren, zet de snelheidsschakelaar op stand normaal of snel en hou de koude luchtknop ingedrukt.

### Koele stroom:

Met deze schakelaar kunt u het verwarmingsproces onderbreken, zodat de lucht gemengd kan worden volgens uw persoonlijke wens.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker van de haardroger uit het stopcontact, alvorens de haardroger te reinigen.
- Dompel de haardroger nooit onder in water en zorg ervoor dat de stekker niet nat wordt.
- Reinig de luchtzuigopening af en toe met een fijne borstel. Reinig de behuizing met een zachte, droge doek zonder schoonmaakmiddelen.
- Verwijder regelmatig opgehoopt haar en pluïesjes uit de inlaatfilter. Als u de filter, de vacuüm of de droogborstel reinigt, dompel de filter nooit onder in water. Als u de filter niet regelmatig reinigt, kan dit leiden tot oververhitting.
- Dit apparaat is conform de CE-richtlijnen voor onderdrukking van radio-interferentie en laagspanningsbeveiliging, en is ontworpen om de huidige veiligheidseisen tegemoet te komen. Onderhevig aan technische veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving!

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Vermogen: 2200W



## RECYCLING

Dit apparaat draagt het symbool voor gescheideninzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Het valt hierdoor onder de bepalingen van richtlijn 2012/19/EU die voorschrijft dat het gerecycled dan wel ontmanteld moet worden teneinde het milieu te sparen.

U kunt u voor nadere inlichtingen wenden tot uw gemeente.

Elektronische producten die niet gescheiden worden ingezameld vormen een potentieel

**gevaar voor het milieu en de volksgezondheid wegens de gevaarlijke stoffen die deze apparatuur bevat.**

### **KWALITEIT**

HEMA hecht grote waarde aan veiligheid en kwaliteit. We beschikken over een eigen laboratorium. Dit laboratorium beoordeelt vóór opname in het assortiment, alle apparaten op elektrische veiligheid en gebruikseigenschappen. Daarnaast bewaakt HEMA samen met de fabrikant de productkwaliteit.

### **BEVEILIGING**

Het is mogelijk dat dit HEMA artikel voorzien is van een kunststof beveiligingsstrip. U vindt de strip dan aan de onderzijde van het apparaat. Deze strip heeft geen invloed op de kwaliteit of werkwijze van het artikel en kan zonder problemen worden verwijderd.

### **STORINGEN EN REPARATIE**

Bij een defect toestel, het apparaat ter reparatie aanbieden bij een Hema-vestiging. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel.

Ingeval reparatie nodig is, kunt u het apparaat goed verpakt, bij voorkeur in de originele verpakking, inleveren bij een Hema-vestiging. Indien binnen de garantietermijn, de garantiebon meebrengen.

### **GARANTIE**

Garantietermijn is 2 jaar na de datum van aankoop. Bewaar altijd goed uw bon. Het is handig als u een foto van de bon maakt en deze ergens opslaat. Dan heeft u altijd een goed leesbare bon in het bezit.

### **GARANTIEBEPALINGEN**

#### **HEMA kwaliteitsgarantie**

HEMA garandeert dat het door u gekochte artikel aan de kwaliteit en eigenschappen voldoet die u ervan mag verwachten. Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten van de klant en zijn van toepassing in alle landen waar HEMA vestigingen heeft.

#### **Aanspraak op garantie**

Als u aanspraak wenst te maken op garantie dan dient u het artikel samen met het aankoopbewijs in een van onze vestigingen aan te bieden. De betreffende vestiging bepaalt dan of het artikel (door hetzelfde of een gelijkwaardig artikel) wordt vervangen, binnen een redelijke termijn wordt gerepareerd of u uw aankoopbedrag terugkrijgt.

#### **Verval van garantie**

De garantie op het artikel vervalt indien het gebrek of defect is veroorzaakt door:

- a) normale slijtage;
- b) een gebeurtenis van buitenaf (bijvoorbeeld zand-, val- of vochtschade);
- c) verkeerd of oneigenlijk gebruik; of
- d) achterstallig of onjuist onderhoud, waaronder mede wordt verstaan een reparatie die niet op initiatief van HEMA is verricht.

Deze opsomming is niet limitatief.

#### **Extra zekerheid voor een goede keus**

U mag het artikel binnen 30 dagen na aanschaf (mits onbeschadigd en met aankoopbewijs) ruilen of retourneren.

**1 november 2019**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Nederland

Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

# FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation. En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant / importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant

des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.

2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil près des



baagnoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

6. Quand l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débrancher le après utilisation car la proximité de l'eau présente un risque même si l'appareil est éteint. Pour une protection additionnelle, l'installation d'un dispositif de courant résiduel ayant un courant résiduel d'opération assigné n'excédant pas les 30 mA est recommandable dans un réseau électrique distribuant la salle de bain. Demander l'avis de votre installateur
7. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur,

vérifiez que la tension du réseau et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.

8. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
9. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
10. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
11. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
12. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau.

Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.

13. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
14. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
15. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
16. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
17. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
18. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.

19. Veillez à ce que l'appareil et son cordon d'alimentation ne soient pas exposés à la chaleur, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, à des arêtes coupantes, ni à aucun risque similaire.
20. Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance ! Éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même si c'est uniquement pour un court moment.
21. Ne pulvérisiez pas de produit aérosol quand le sèche-cheveux est allumé.
22. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine.
23. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.



## IDENTIFICATION DES PIÈCES

1. Buse
2. Grille d'entrée d'air
3. Bouton d'air froid
4. 2 réglages de la vitesse
5. 3 réglages de la chaleur
6. Crochet de suspension



## MISE EN SERVICE

1. Déroulez entièrement le cordon principal.
2. Attachez une buse.

En utilisant la buse de coiffage, des sections individuelles de cheveux peuvent être séchées séparément en dirigeant le flux d'air.


Les cheveux bouclés peuvent être séchés de manière idéale avec le diffuseur.

3. Branchez la fiche dans la prise de contact.

## COMMENT UTILISER LE SÈCHE-CHEVEUX


### Réglages de la vitesse


0 = OFF (ARRÊT)


 = normal

 = rapide

### Réglages de la chaleur

 = chaud

 = moyen

 = brûlant

Pour sélectionner la vitesse souhaitée ou pour éteindre l'appareil, poussez l'interrupteur le long de la poignée. Faites la même chose pour sélectionner la chaleur souhaitée. Pour sélectionner la fonction air froid, placez le sélectionneur de vitesse en mode normal ou rapide et maintenez le bouton d'air froid enfoncé.

### Air froid :

Avec cet interrupteur, il est possible d'interrompre le processus de chauffage afin de pouvoir mélanger l'air selon des exigences individuelles.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vérifiez que le sèche-cheveux est débranché de la prise secteur avant de le nettoyer.
- N'immergez jamais le sèche-cheveux dans de l'eau et veillez toujours à ce que la fiche reste sèche.
- Nettoyez de temps en temps l'ouverture d'aspiration d'air avec une brosse fine. Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec sans additifs.
- Retirez régulièrement les cheveux et les peluches qui se coincent dans le filtre d'entrée. Pour nettoyer le filtre, aspirez-le ou nettoyez-le à sec, ne l'immergez jamais dans de l'eau. Si vous ne nettoyez pas le filtre, il y a un risque de surchauffe.
- Cet appareil est conforme aux directives CE en matière de suppression des interférences radio et de sécurité basse tension et a été construit pour répondre aux exigences de sécurité actuelles. Peut faire l'objet de changements techniques sans avis préalable !

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension d'utilisation : 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance : 2200W



## RECYCLAGE

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

**Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.**

## **QUALITÉ**

HEMA attache une grande importance à la sécurité et à la qualité. Nous disposons de notre propre laboratoire. Ce laboratoire évalue la sécurité électrique et les propriétés d'utilisation de tous les appareils avant leur insertion dans l'assortiment. En outre, HEMA contrôle la qualité du produit en collaboration avec le fabricant.

## **SÉCURITÉ**

Il est possible que cet article HEMA soit pourvu d'une bande de protection en plastique. Cette bande se trouve en dessous de l'appareil. Elle n'a aucune influence sur la qualité ou le fonctionnement de l'article et peut être enlevée sans problème.

## **RÉPARATION**

Si une réparation est nécessaire, vous pouvez rapporter l'appareil, bien emballé, dans un magasin HEMA. S'il est toujours sous garantie, il doit être accompagné du bon de garantie et du bon d'achat. Vous pouvez porter votre appareil à réparer dans tous les magasins HEMA. Vérifiez régulièrement si le cordon n'est pas abîmé. Lorsque le cordon est abîmé, faites réparer l'appareil dans un magasin Hema. Ne pas remplacer le cordon soi-même. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de ne pas réparer soi-même des appareils électriques.

## **GARANTIE**

La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. Gardez toujours votre reçu dans un endroit sûr. C'est pratique de prendre une photo du reçu et de l'enregistrer quelque part. Vous avez alors toujours sur vous un reçu facile à lire.

## **CLAUSES DE GARANTIE**

### **Garantie de qualité HEMA**

HEMA garantit que l'article que vous avez acheté satisfait à la qualité et aux caractéristiques que vous pouvez en attendre. Ces clauses de garantie valent sans préjudice des droits légaux du client et sont applicables dans tous les pays où HEMA possède des magasins.

### **Réclamation au titre de la garantie**

Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie, vous devez présenter l'article ainsi que le justificatif d'achat dans l'une de nos magasins. Ce magasin déterminera alors si l'article doit être remplacé (par le même article ou un article équivalent), réparé dans un délai raisonnable ou si le prix d'achat doit vous être remboursé.

### **Annulation de la garantie**

La garantie sur un article est annulée si le défaut ou la panne sont dus à :

- a) une usure normale ;
- b) un événement extérieur (par exemple dommages causés par du sable, une chute ou de l'humidité) ;
- c) une utilisation incorrecte ou impropre ; ou
- d) un manque d'entretien ou un entretien impropre, ce qui inclut entre autres une réparation qui n'a pas été effectuée par HEMA.

Cette énumération n'est pas limitative.

### **Sécurité supplémentaire pour un bon choix**

Vous pouvez échanger ou retourner l'article dans les 30 jours à compter de l'achat (à condition qu'il ne soit pas endommagé et sur présentation du justificatif d'achat).

## **Le 1er novembre 2019**

Hema B.V.  
Boîte postale 37110  
1030 AC Amsterdam  
Pays-Bas

Ces conditions de garantie sont valables sans préjudice des droits légaux du client ou des actions intentées par lui.

# EN SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual. In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer / importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



6. When the hairdryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off. For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
7. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the mains voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
8. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
9. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.

10. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
11. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
12. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service centre for repair.
13. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
14. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
15. Never leave the appliance unattended during use.
16. This appliance is not designed for commercial use.

17. Do not use the appliance for other than intended use.
18. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
19. Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and suchlike.
20. Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
21. Do not spray aerosol products when the hair dryer is in operation.
22. Use only original accessories.
23. Do not use the device outdoors.

## PARTS IDENTIFICATION

1. Concentrator nozzle
2. Air intake grille
3. Cool shot button
4. 2 speed settings
5. 3 heat settings
6. Hanging loop



## COMMISSIONING

1. Fully unwind the mains cable.
2. Attach a nozzle.




Using the hairdressing nozzle, individual sections of the hair can be dried selectively by bundling the air flow.

Curly hair can be ideally dried using the diffuser.




3. Insert the plug into the contact socket.

## HOW TO USE THE HAIRDRYER

### Speed settings

-  = OFF
-  = normal
-  = fast

### Heat settings

-  = warm
-  = medium
-  = hot

o select the desired speed setting or to switch off the appliance, push the switch along the handle. Do the same to select the desired temperature. To select the cool shot function, put the speed selector to the setting normal or fast and keep the cool shot button pressed.

### Cool shot:

With this switch it is possible to interrupt the heating process so that the air can be mixed according to individual requirements.

## CLEANING AND CARE

- Ensure that hair dryer is disconnected from the mains supply before cleaning.
- Never immerse the hair dryer in water and always ensure that plug is kept dry.
- Clean the air suction opening from time to time with a fine brush. Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.
- Frequently clean out any hair or fluff that becomes stuck in the inlet filter. To clean the filter, vacuum or dry clean, never immerse the filter in water. Failure to keep filter clean may result in overheating.
- This appliance conforms with CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V - 50-60Hz

Power: 2200W



## RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.



## **QUALITY**

Safety and quality is very important to HEMA. We have our own laboratory, which assesses all equipment in terms of electrical safety and ease of use, before it is included in our range. HEMA also monitors the product quality in collaboration with the manufacturer.

## **SECURITY**

This HEMA item may be fitted with a plastic anti-theft strip. You will find the strip on the bottom of the product. This strip does not influence the quality or the operation of the product and can be removed without a problem.

## **FAULTS AND REPAIRS**

If this device needs to be repaired, you can hand it in at a HEMA branch after packing the product securely. Do not try to repair this product yourself. For repairs that fall within the warranty period, you will need to show a proof of purchase and the warranty document. Regularly check the power cord for damage. If there is any damage to the cord set, please return the item to a HEMA branch for repair. Do not try to replace it yourself. For safety reasons we recommend that you do not carry out any repairs to an electrical device yourself.

## **WARRANTY**

The warranty period is 2 years from the date of purchase. Always keep your receipt in a safe place. It's handy if you take a picture of the receipt and save it somewhere. Then you will always have an easy-to-read receipt in your possession.

## **WARRANTY CONDITIONS**

### **HEMA quality guarantee**

HEMA guarantees that the product you have purchased meets the standards our customers are entitled to expect in terms of quality and product properties. These warranty conditions do not affect your statutory or consumer rights and apply in all countries where there are HEMA branches.

### **Warranty claims**

If you wish to make a warranty claim, please return the product with proof of purchase to one of our stores. The store will determine whether to replace the product (with an identical or equivalent product), accept the product for repair within a reasonable period of time or refund the price of the product.

### **Invalidation of warranty**

The warranty on this article is invalidated if the fault or defect is caused by:

- a) normal wear and tear
- b) external damage (for example, damage caused by exposure to sand or moisture or due to falling of the product, etc.)
- c) improper or inappropriate use
- d) overdue or incorrect maintenance, including repairs that were not authorised by HEMA

The above list does not exclude other possible reasons for defects not being covered by the warranty.

### **Added confidence when choosing a HEMA product**

You may swap or return the product within 30 days after purchase (provided it is undamaged and you have proof of purchase).

**1 November 2019**


HEMA BV  
PO Box 37110  
1030 AC Amsterdam  
The Netherlands

These warranty conditions apply without prejudice to the customer's statutory rights or any other claims by the customer.

# DE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen. Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller / Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

5. **WARNUNG:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten. 
6. Wenn der Haartrockner in einem Badezimmer benutzt wird, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose, da die Nähe zu Wasser gefährlich ist, selbst wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist. Für zusätzlichen Schutz empfiehlt sich die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsdifferenzstrom von nicht mehr als 30 mA in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

7. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Netzspannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
8. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
9. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
10. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
11. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
12. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.

13. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
14. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
15. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
16. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
17. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
18. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.

19. Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonnenstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und dergleichen fern.
20. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, selbst wenn es nur für einen Augenblick ist.
21. Keine Sprays versprühen, wenn der Haartrockner in Betrieb ist.
22. Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
23. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

## TEILEÜBERSICHT

1. Frisierdüse
2. Luftansaugöffnung
3. Abkühlstufe (Cool-Shot-Schalter)
4. Luftstromschalter
5. Temperaturwähler
6. Aufhängeöse



## INBETRIEBNAHME

1. Entrollen Sie das Netzkabel vollständig.
2. Setzen Sie eine Düse auf.

Wenn Sie die schmale Düse wählen, erlaubt es die Bündelung des Luftstroms, einzelne Bereiche des Haars separat zu trocknen.


Lockiges Haar kann hervorragend mit dem Diffusor getrocknet werden.

3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

## BENUTZUNG DES HAARTROCKNERS


### Luftstromschalter


0 = AUS


 = schwach

 = stark

### Temperaturwähler

 = mäßig

 = warm

 = heiß

Um die gewünschte Luftstromstärke zu wählen, oder um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter am Griff entlang. Gehen Sie auf dieselbe Weise vor um die Temperatur zu wählen. Um die Kaltluftfunktion anzuschalten, stellen Sie die Luftstromstärke auf Schwach oder Stark, und halten Sie die Kaltlufttaste gedrückt.

### Kaltstufe „Cool shot“:

Mit dieser Taste wird das Aufheizen der Luft unterbrochen, so dass kalte und heiße Luft individuellen Erfordernissen entsprechend gemischt werden können.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Haartrockners.
- Tauchen Sie den Haartrockner niemals in Wasser und achten Sie stets darauf, dass der Netzstecker trocken ist.
- Reinigen Sie die Ansaugöffnung von Zeit zu Zeit mit einer feinen Bürste. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Reinigungsmittel oder andere Zusätze.
- Reinigen Sie den Ansaugfilter häufig von Haaren oder Flusen. Verwenden Sie zum Reinigen des Filters einen Staubsauger oder eine trockene Bürste. Das Versäumen der Filterreinigung kann zu einer Überhitzung des Geräts führen.
- Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien über Funkenentstörung und Sicherheit von Niederspannungsanlagen. Es wurde in Übereinstimmung derzeit gültiger Sicherheitsanforderungen gebaut. Die technischen Details dieses Modells können ohne gesonderte Mitteilung geändert werden!

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V - 50-60HZ

Leistung : 2200W



## RECYCLING

Dieses Gerät ist mit dem Symbol zur selektiven Behandlung von Elektro- und Elektronikausstattungen gekennzeichnet.

Dies bedeutet, dass das ausgesiedelte Gerät gemäß der Richtlinie 2012/19/EU zwecks Zerlegen oder Recycling von einem selektiven Sammelsystem erfasst werden muss, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.



Weitere Auskünfte können von den zuständigen örtlichen oder landesweiten Behörden erhalten werden.

Nicht selektiv behandelte Elektronikprodukte können auf Grund der in ihnen enthaltenen Schadstoffe für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sein.

### **QUALITÄT**

HEMA legt großen Wert auf Sicherheit und Qualität. HEMA verfügt dazu über ein betriebseigenes Labor. Bevor ein Produkt in das HEMA-Sortiment aufgenommen wird, werden im Labor die elektrische Sicherheit und die Gebrauchseigenschaften geprüft und kontrolliert. Zusammen mit dem Hersteller überwacht HEMA die Qualität des Produktes.

### **DIEBSTAHSICHERUNG**

Es kann sein, dass der von Ihnen gekaufte Artikel mit einer Kunststoff-Diebstahlsicherung versehen ist. Das Schildchen befindet sich normalerweise an der Unterseite des Gerätes. Die Qualität oder Funktionsweise des Gerätes werden dadurch nicht beeinflusst und das Schildchen kann problemlos entfernt werden.

### **REPARATUR**

Wenn eine Reparatur erforderlich ist, können Sie das Gerät ordnungsgemäß verpackt bei einer beliebigen HEMA-Filiale einliefern. Fällt die Reparatur unter die Garantiebestimmungen, müssen Sie den Garantiebon und den Kassenzettel mitbringen. Sie können das Gerät für Reparaturzwecke bei jeder beliebigen HEMA-Filiale einliefern. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung des Netzkabels das ganze Gerät zu einer Hema-Filiale zur Reparatur bringen. Nicht selbst austauschen.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, nicht selbst Reparaturen an elektrischen Geräten durchzuführen!

### **GARANTIE**

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg immer an einem sicheren Ort auf. Es ist nützlich, wenn Sie ein Foto von Ihrem Beleg machen und es abspeichern. Auf diese Weise haben Sie immer einen einfach zu lesenden Beleg griffbereit.

### **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

#### **HEMA Qualitätsgarantie**

HEMA garantiert, dass der von Ihnen gekaufte Artikel der Qualität und den Eigenschaften entspricht, die Sie von ihm erwarten können. Diese Garantiebestimmungen gelten unbeschadet der gesetzlichen Rechte des Kunden und in allen Ländern, in denen es HEMA-Niederlassungen gibt.

#### **Garantieanspruch**

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, müssen Sie den Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg in einer unserer Niederlassungen vorlegen. Die Niederlassung entscheidet, ob der Artikel durch den gleichen oder einen gleichwertigen Artikel ersetzt werden kann oder der Artikel innerhalb einer redlichen Frist repariert wird oder Sie den Kaufbetrag erstattet bekommen.

#### **Garantieverfall**

Die Garantie auf den Artikel verfällt, wenn der Mangel oder Defekt verursacht wird durch:

- a) normalen Verschleiß;
- b) ein externes Ereignis (z. B. Sand-, Fall- oder Feuchtigkeitsschäden);
- c) falsche oder unsachgemäße Nutzung;
- d) überfällige oder fehlerhafte Wartung - dazu zählen auch Reparaturen, die nicht im Auftrag von HEMA vorgenommen wurden.

Diese Liste ist nicht erschöpfend.

#### **Zusätzliche Sicherheit für eine gute Wahl**

Sie können den unbeschädigten Artikel innerhalb von 30 Tagen nach Ankauf gegen Vorlage des Kaufbelegs umtauschen oder zurückgeben.

### **1. November 2019**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Niederlande

Die gesetzlichen Rechte und Ansprüche des Kunden bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

# ES NORMAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el electrodoméstico, lea las instrucciones de uso que encontrará más abajo con el fin de evitar posibles daños y poder obtener un mejor resultado. Guarde este manual en un lugar seguro.

En el caso de que en el futuro vaya a regalar este electrodoméstico, asegúrese de entregar también este manual de instrucciones. En el caso de que se produjesen daños causados por el usuario por no respetar las instrucciones que recoge este manual, la garantía carecerá de validez. El fabricante / proveedor no reconoce su responsabilidad en caso de daños causados por no cumplir con lo establecido en este manual o el uso negligente o inadecuado del electrodoméstico.

1. Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de la

edad de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia o conocimientos si antes han recibido instrucciones o son supervisados a la hora de utilizar este electrodoméstico de manera segura y comprenden los peligros que conlleva.

2. Este electrodoméstico no es un juguete y / o apto para jugar.
3. La limpieza y el mantenimiento a nivel usuario no serán realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
4. En el caso de que el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, el técnico de servicio o cualquier persona cualificada con el fin de evitar riesgos.



5. **ADVERTENCIA:** No utilice este electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
6. Cuando el secador de pelo se utilice en el cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso dado que su proximidad con el agua puede suponer un riesgo incluso cuando el dispositivo este apagado. Para una mejor protección, se recomienda la instalación de un interruptor residual (ID) que tenga una corriente residual no superior a 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño. Consulte a su instalador.
7. Antes de enchufar el secador de pelo, por favor, verifique que la tensión de red y la frecuencia

cumplen con las especificaciones que aparecen en la etiqueta.

8. Desenchufe el electrodoméstico si no va a ser utilizado o antes de limpiarlo.
9. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede colgando sobre superficies puntiagudas o afiladas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas.
10. No sumerja el electrodoméstico o sus enchufes en agua u otros líquidos. ¡Supone un riesgo para la vida debido a electroshock!
11. Para desenchufar tire del enchufe. Nunca tire del cable de alimentación.
12. No toque el electrodoméstico si cae al agua. Desenchúfelo, apáguelo y envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.

13. No enchufe o desenchufe el electrodoméstico de la corriente eléctrica con las manos mojadas.
14. Nunca intente abrir la carcasa del electrodoméstico o repararlo usted mismo. Esto podría provocar un electroshock.
15. Nunca deje el electrodoméstico desatendido durante su uso.
16. Este electrodoméstico no está diseñado para uso comercial.
17. No utilice el electrodoméstico para fines distintos de aquellos para los que fue concebido.
18. No enrolle el cable de alimentación alrededor del electrodoméstico ni lo doble.
19. Mantenga el dispositivo alejado del calor, luz solar directa, humedad, superficies afiladas y similares.
20. ¡Nunca utilice el dispositivo sin supervisión! Apague el

dispositivo cuando no este en uso, aunque sea por un instante.

21. No utilice productos con aerosoles cuando el secador de pelo este en funcionamiento.
22. Utilice únicamente los accesorios originales.
23. No utilice el dispositivo en el exterior.

## PARTES IDENTIFICATIVAS

1. Boquilla concentradora
2. Parrilla de entrada de aire
3. Botón de aire frío
4. 2 opciones de velocidad
5. 3 opciones de calor
6. Gancho para colgar




## PUESTA EN MARCHA


1. Desenrolle completamente el cable de alimentación.  
Al utilizar la boquilla de peluquería, podrá secar partes del cabello de manera selectiva aplicándoles el flujo de aire.
2. Coloque la boquilla  
El pelo rizado se seca mejor utilizando el difusor.
3. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.

## CÓMO UTILIZAR EL SECADOR DE PELO


### Opciones de velocidad


0 = APAGADO


 = normal

 = rápido

### Opciones de calor

 = cálido

 = medio

 = caliente

Para seleccionar la velocidad deseada o apagar el electrodoméstico, deslice el interruptor sobre el mango. Repita la misma operación para seleccionar la temperatura deseada. Para elegir el flujo de aire frío, pase la velocidad a normal o rápido y mantenga pulsado el botón de flujo de aire frío.

### Flujo de aire frío:

Mediante este botón es posible interrumpir el proceso de calor para que el aire pueda mezclarse en función de las necesidades de cada persona.

## LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Asegúrese de que el secador de pelo este desenchufado de la corriente eléctrica antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el secador de pelo en agua y asegúrese de que el enchufe este siempre seco.
- De vez en cuando limpie la apertura de succión de aire con un pequeño cepillo. Limpie la carcasa con un paño suave y seco sin aditivos.
- Elimine con regularidad cualquier cabello o partícula de polvo que haya podido entrar en el filtro de entrada. Para limpiar el filtro, aspire o limpie en seco, nunca sumerja el filtro en agua. No limpiar el filtro puede dar lugar a un sobrecalentamiento.
- Este electrodoméstico cumple con las directivas de la CE en relación a la supresión de interferencias de radio y seguridad de bajo voltaje y ha sido fabricado para el cumplimiento de los requisitos de seguridad. ¡Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso!

## DATOS TÉCNICOS

Tensión operativa: 220-240V ~ 50-60Hz

Potencia: 2200W



## RECICLAJE

Este aparato está marcado con el símbolo de la clasificación selectiva relativa a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto significa que este producto debe ser tomado a cargo por un sistema de colecta selectiva conforme a la directiva europea 2012/19/EU ya sea con el fin de poder ser reciclado o bien desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente.

Para más información, puede contactar a su administración local o regional.



Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

### **CALIDAD**

HEMA le da mucha importancia a la seguridad y la calidad. Disponemos de nuestro propio laboratorio en el que controlamos la seguridad eléctrica y funciones de todos los aparatos antes de incorporarlos al surtido. Además, HEMA vela junto con el fabricante por la calidad del producto.

### **SEGURIDAD**

Es posible que este artículo de HEMA cuente con una tira de plástico de seguridad. La encontrará en la parte inferior del aparato. Esta tira no influye en la calidad ni en el funcionamiento del artículo y se puede retirar sin ningún problema.

### **AVERÍAS Y REPARACIÓN**

En el caso de un aparato defectuoso, llévelo a reparar a un establecimiento Hema. No intente reparar Ud. mismo el aparato.

Si necesita que se le repare un aparato, puede entregarlo bien embalado, preferiblemente en el envase original, a un establecimiento Hema. Si estuviera dentro del plazo de garantía, lleve el comprobante.

### **GARANTÍA**

El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. Guarde siempre su recibo en un lugar seguro. Es aconsejable hacer una foto del recibo y guardarlo en alguna parte. Así siempre tendrá un recibo fácil de leer en su posesión.

### **CONDICIONES DE LA GARANTÍA**

#### **Garantía de calidad de HEMA**

HEMA garantiza que el artículo que ha adquirido cumple la calidad y las propiedades que puede esperar del mismo. Estas condiciones de la garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales del cliente, y son aplicables en todos los países en los que HEMA tenga establecimientos.

#### **Uso de la garantía**

Si desea hacer uso de la garantía, deberá entregar el artículo junto con el recibo de compra en uno de nuestros establecimientos. El establecimiento en cuestión determinará si sustituye el artículo (por otro igual o equivalente), si se repara dentro de un plazo razonable o si le devuelve el importe de compra.

#### **Vencimiento de la garantía**

La garantía de este artículo perderá su validez si el fallo o avería ha sido causado por:

- a) desgaste normal;
- b) un suceso exterior (por ejemplo, daños debidos a arena, una caída o humedad);
- c) uso erróneo o indebido; o
- d) mantenimiento atrasado o incorrecto, dentro de lo cual se incluye una reparación que no se ha realizado a iniciativa de HEMA.

Esta enumeración no es exhaustiva.

#### **Seguridad adicional para una buena elección**

Podrá canjear o devolver el artículo en un plazo de 30 días desde la compra (siempre que esté en perfectas condiciones y tenga el recibo de compra).

### **1 de noviembre de 2019**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Países Bajos

Estas condiciones de garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales o reclamaciones del cliente.

**HEMA**